

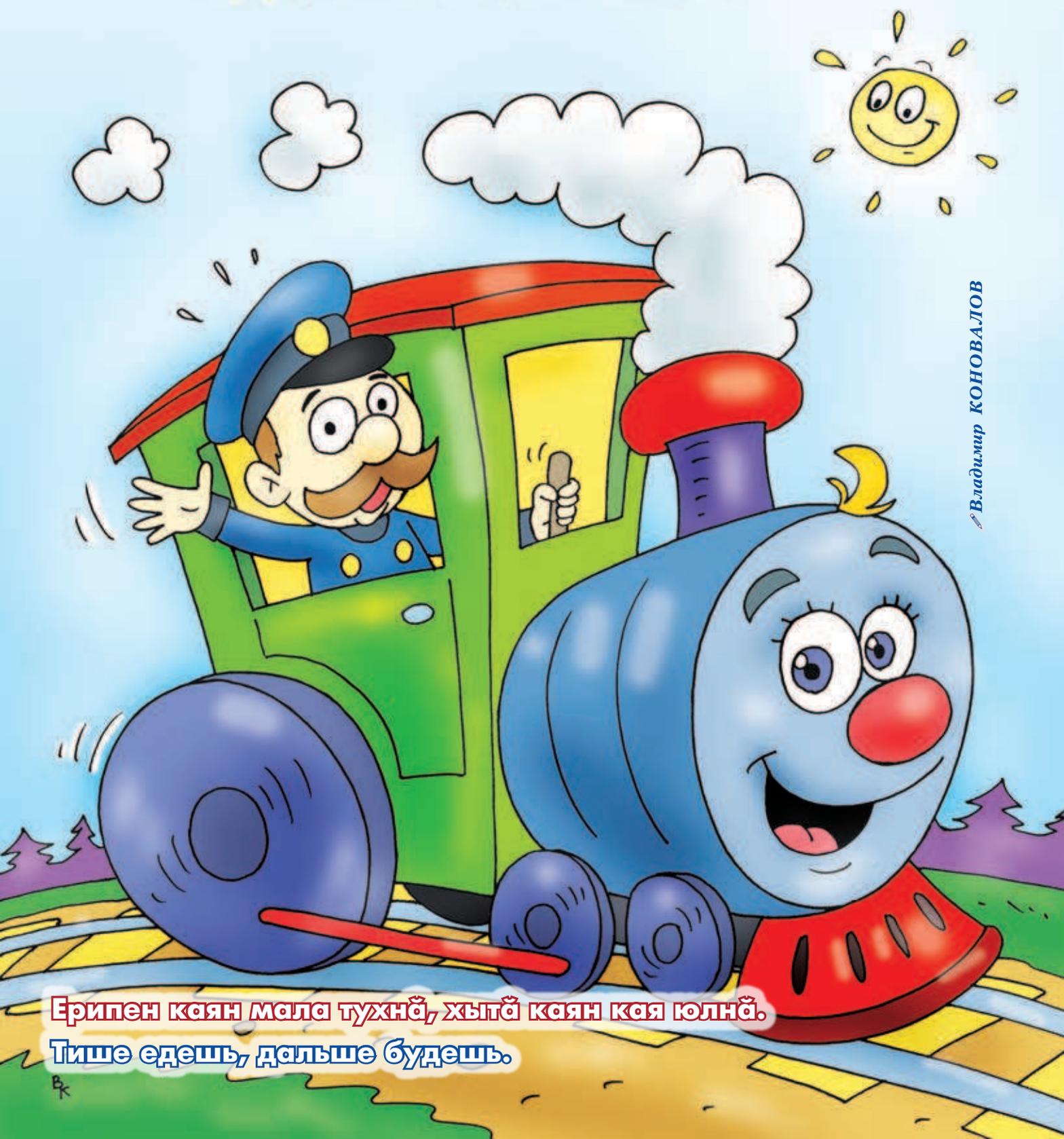
ХЫПАР

ТЕТТЕ

ИГРУШКА

11

2013



Владимир КИОНАЛОВ

Ерипен каян мала тухнă, хытă каян кая юлнă.

Тише едешь, дальше будешь.

Телей сулне шырани

Юмах

Мён авалтан
сут тёнче-
ре мён
п у р
ёсе иккён – Харсър-
ккапа Темтепёлей-
кин йёркелесе пынă
тет. Пёри – хастар
асатте, ёсре хатър
пулнăран а̀на Хар-
съркка ят панă. Вăл
ёсе нумай шутласа
тăмасър тунă. Кирек
мёнле япалана та хоп
çекленё те лап хунă
кирлё ыра̀на. Пурнăçне
а̀нтарайман, анчах
ёссёр аптăраса ларман.



Тепри вара а̀слă асатте – Темтепёлейкин. Питё а̀слăскер, кирек мёнле ёсе пуçăничен чи малтан çамкине пёрёнтерсех шутлаканскер, тёнчене куçпа мар, а̀спа курнă пулмалла.

Пёррехинче çак икё ёслевçё, пурнăç терт-нушине çителёкlex ас тивнё хыççан, халăха валли Телей сулё уçма шутланă. Вăл – йывър сул, а̀на такърланă чух нумай ёç тумалла: пин-пин кёпер хывмалла, су̀ллё чул сърта ватса-шăтарса сул уçмалла. Çапах та иккешё хăраса ўкмен – ёсе пуçаннă. Пёри, тем те пёр пёлекенни, вёрентсе-кăтартса пынă, тепри, урлă ыртакана тăрăх çавърса хума ўркенменни, кирек мёнле ёсе те а̀нтарнă, хоп çекленё те лап хунă кирлё ыра̀на.

Ёслесен-ёслесен вёсен сулне су̀ллё ту пу̀лнё. Мён тумалла? Темтепёлейкин шухăша путнă, ёсе тёрёс йёркелессишён пуç ватнă. Харсъркка нумай шухăшламан, пысăк чул катрамёсене тимёр катмакпа ватса енчен еннелле ывăтма пуçланă. Нумай ёсленё-и, сахал-и Харсъркка ывăннипе халтан кайнă, канма ларнă.

Çав вăхăтра а̀сли хай пекех а̀слă машина шутласа кăларнă. Вăл йывър чулсене а̀лапа мар – пы-ысăк çапалапа а̀са-а̀са ывăтма пуçланă. Ту урлă сул уçалнă вара.

Ачасем, эсир çав пысăк а̀скăчлă машинăна палларър пуль? Паллах, экскаватор вăл. А̀слă асатте шутласа кăларнă а̀на. Вăт юмах пётрё те.

Ваттисем çапла калаççё:

- **Телее ёсре шыра.**
- **Телей кайăкё пурне те тыгтармасть.**
- **Телей пире шырамасть, эфир телей шыратпър.**
- **Телей шыракан нумай, тупакан сахал.**
- **Телей телее шырать.**

Унтанпа вăхăт нумай иртнё. Çынсем халё те Телей сулне шыраççё. Пёрисем Харсъркка пек, теприсем Темтепёлейкин пек. Хăш меслечё усăллăраххине хăвăрах тавçартър ёнтё. Тепре куричен, пёчёк тусамсем. Телей сулёпе су̀ренё чухне пёр-пёрне пулăшър.



Художник кунта мёнле
йанаш туня-ши?

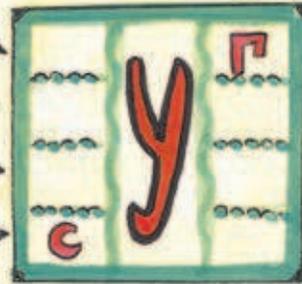
Что перепутал художник?



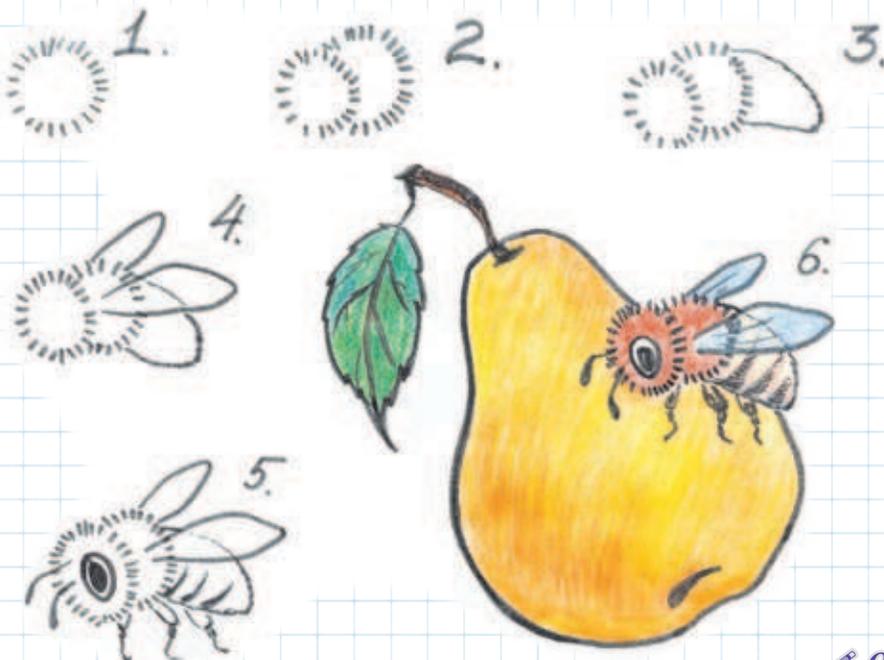
Тёрёс хуравсем туп.

Найди правильные ответы.

Я живу зелёной →
Вдалеке растёт мохнатый →
На нем сидит усатый →
И грозит кораблю →



Севиль МУСАЕВА



Тусам, атя пёрле
ёсчен пыл хуртне
үкерер! Ёсе 1-рен
пусласа 5 таран
йёркипе тумалла.

Нарисуем труженицу
пчелу? Работу
начинай с числа 1
и заканчивай числом
5.

Ольга РАЙКОВА



Пирён ицитарунах

НАШЕ ТВОРЧЕСТВО

Кушак

Пирён килте кушак пур.
Хай вара вай

пит маттур.

Унай тусе шайи пур,
Вай та самаях сатур.
Тел пулсан кашни кунах
Вай выляссе аванах:
Футболла та шашкалла,
Тытмалла, пытанмалла.

Даша ПАВЛОВА.

Каман тур?

Каман кун пек кушак пур?
Мяуклатать, ай, тур-тур!
Ир-ирех питне савать,
Тепер хут паппа тавать.

Анна КАЛАШНИКОВА.

Комсомольски районё,
Хырай Енел шуле.

Керкунне

Ака килче керкунне,
Килче пылпа, сакарпа.
Саратать йывасене,
Хай вылясшан сулсапа.
Ситре хура керкунне.
Асанассе кайаксем
Кантара, хевел енне.
Килес тепер суркунне.

Ксения ЧЕРВЯКОВА.

Серпун районё, Тавашкасси.

Автан

- Асталла васкан, автан?
- Картишне кересче ман.
- Унта санан мескер пур?
- Унта манан чепсем пур.
- Чеппусем мескер тавассе?
- Сарай керне пит ыйтассе.

Керне илме пуртелле
Халь автан кемелле.
Мен вара ку? Тамаша!
Пуртре сыварать лаша,
Сура х кенеке вулать,
Кавакал нуски сыхать,
Качака кене савать.

Виолетта АНДРЕЕВА.

Вармар районё, Кетеснер шуле.

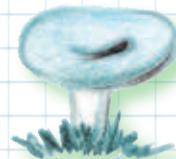
Александр ПЛЕХАНОВ





**Кӑмпа ячӑсене чӑвашла
тата вырӑсла палӑрт.**

Назови грибы на чувашском
и русском языках.



✍ Ольга РАЙКОВА



**К сас паллирен пусланакан
япала ячӑсене саврашкана
ил.**

Обведи все картинки, названия
которых начинаются с буквы К.

**Коалӑна йывӑс сине
ситме пулӑш.**

Помоги коале добраться
до дерева.



✍ Владимир КАЛОЯНОВ,
пайхар поэге

Тутлә төлөк

Җын пекех утакан Утаман
Кунёпех ачипе вай вылять;
Мишутки выляса ывансан,
Җывәрмашкән аһа вай хурать.

Җывәрать пёчөк сөсө уһа,
Төлөкре чей ёсет вай пылһа.
Төлөкрех вай сует сьрлиһе:
Тутлиһе! Пишһиһе! Хёрлиһе!



Пичче

Владко тутлә сһнёрен,
Урәм-сурәм үсһнёрен
Пулче-кайрё тәрһаккай...
Уһ пекки кам пур-ши, кай?!

Пуринчен те сўллёскер,
Владко кайрё садике.
Тантәшёсем Владкәһа:
– Эс пичче вёт? – теҫ кәһа.

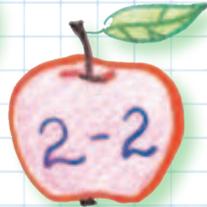
Виталий ЕНЁШ куҫарһә.

✍ Ольга АБУХ

Щеночек – хулиган

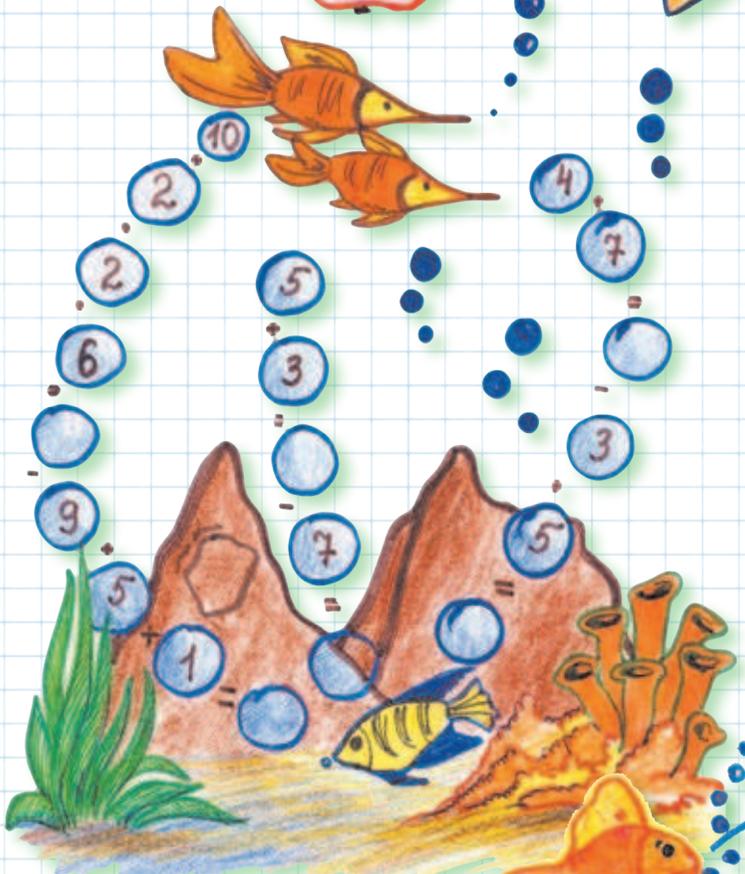
Мой щеночек – хулиган
Уронил на пол стакан,
Хлеба съел горбушку,
Тихо, тихо засопел,
Словно песенку запел.





Тан улмири примерсене шутла та төрөс хуравсене җалтӳрсенчи числосемпе сыхӳнтар.

Реши примеры в яблочках и соедини их с правильными ответами в звездочках.

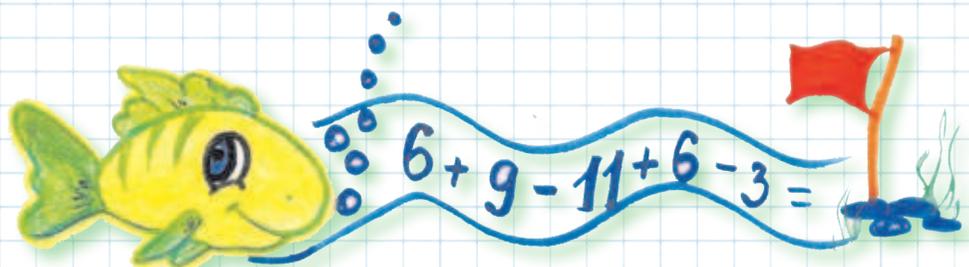
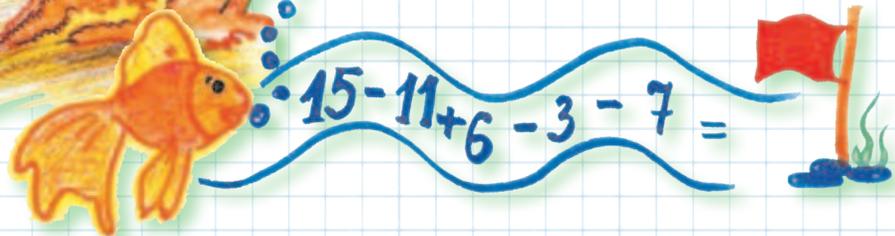


Примерсене шутла та ялав патне финиша хӳш пулӳ чи малтан ишсе ситнине пӳл.

Реши примеры и узнаешь, кто быстрее доплывет до финиша.

Тулӳсене примерсене шутлама пулӳш.

Помоги рыбкам решить примеры.





Учительсен кунё ячёпе!
С днем учителя!
Happy Teacher's Day!
[хэппи тичээз дей!]

Саламлә сәмахсем
Поздравления
Congratulations
[конгрэтьюлэйшнз]



Сире уяв ячёпе саламлатәп!
Поздравляю Вас с праздником!
Holiday greetings to you!
[хolidays гритингз ту ю!]

Вёрентекенсен кунё ячёпе саламлатәп!
Наилучшие пожелания в День учителя!
Best wishes for the Teacher's Day!
[бест вишиз фо зе тичаз дей!]



Суралнә кун ячёпе!
С днем рождения!
Happy birthday!
[хэппи бэздей !]

Ку чечексем сире валли.
Эти цветы Вам.
Some flowers for you.
[сам флауаз фо ю.]



Әнәсусем сунатәп!
Удачи!
Good luck!
[гуд лак!]



Эпё сире ... сунатәп.
Желаю Вам...
I wish you...
[ай виш ю...]

сывләх
здоровья
health
[хэлс]

телей
счастья
happiness
[хэппинис]

әнәсусем
успехов
success
[сәксэс]

Чи лайәххине!
Всего наилучшего!
All the best!
[ол зе бест!]



Акәлчан чёлхи урокне Галина ЗОТОВА
(Хёрлө Чутай районё, Штанаш школё) ертсе пырать.

Урок английского языка ведет Галина ЗОТОВА
(Красночетайский район, Штанашская школа).

Йывәрләх килсен ан йәнәш

Тавраләх пәрремеш юрпа витәнсен, су вёсәнче кун сути курнә мулкач сури хәраса үкет те

куссульпе макәрма тытәнать.

– Тәнче мәншән шур тумпа витәнчә? Капла ман тяппи-сем те шәнәс... – тет.

– Ан хәра, пёчәксём.

Юр суни хёл ситнине пёлтерет, – ләплантарать амәшә.

– Мён вара вәл хёл?

– ыйтатъ сура кал-лех тәр-тәр чётре-се.

– Сут санталәкән йёрки савнашкал:

суркунне ситет те ир-

тет, су килет те каять. Кёр

ситсен вәл та иртет. Ун хысқан вара хёл ситет. Унпа сыв пуллашсан пётём тәнче әшәнать. Халь, ак, хёл ситет. Силә те хаяррән вөрме тытәнчә. Хёвелә те әшәтса ситереймест, – әнлантарать амәшә пепкине.

– Хүтлөх әста тупәпәр? Кашкәр та инсетрених курә те тытса сийә пире...

– Ан хәра, эфир лапсәркка чәрәш айне сак юртанах йәва тәватпәр. Хаяр сил те пире илеймә. Көрәке те уләштарәпәр. Пирән сәм шап-шурә пулә. Тискер чөр чун асархаймә.

– Мён сисе пурәнәпәр? – каллех пәшәрханать сура.



Ваттисем сапла калассә:

- **Йывәрләх та йыша парәнать.**
- **Йывәрләх умра, сәмәлләх хысра.**
- **Йывәр ёсрен ан пәрән.**

–Э-э-э, ачам, ан пәшәрхан!
Куратән, пирән шәлсем епле сивёч. Йывәс турачәсем тутлә апат вырәнәнче пуләс, – тесе сурана ләплантарчә те хәй хысқан вәрмана ертсе кайрә.

Автор үкерчәкә.



Старт

Скотч -
пропусти
1 ход

Лист бумаги -
брось кубик
ещё раз

Точилка -
доп. ход

Линейка -
иди на поле 5

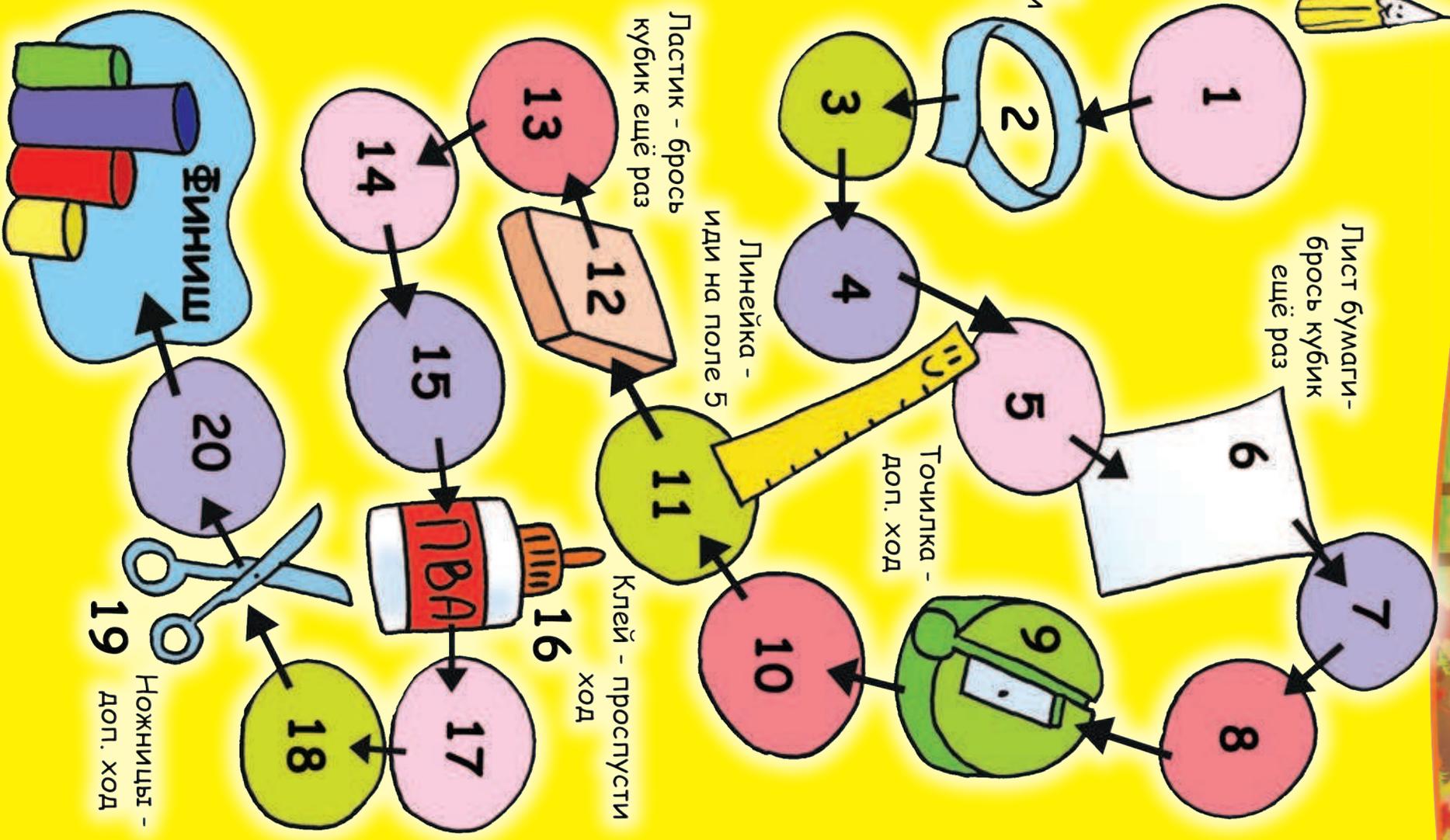
Ластик - брось
кубик ещё раз

Клей - пропусти
ход

Ножницы -
доп. ход

Сэтгэл сн вэйи Настольная игра

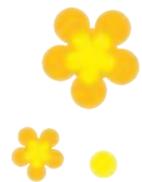
Владимир КОНОВАЛОВ



Сѣтел си вайи Настольная игра



Владимир КОНОВАЛОВ



Вайа-күйдү үстаники
Нероная поляна

Вайа-күйдү үстаники



ТЕПТЕ

Тальмәсем миҗе җултине шутласа
пёл. Йываҗсене чи җамрақкинчен
пуҗласа чи ватти таран йёркипе
җыхантар.

Ольга РАЙКОВА

Вычисли возраст пальм. Соедини пальмы по
порядку: от самой молодой до самой старой.



Йайнаш ғырнай җамахаҗене төрәс ғыр та тивәҗсәкән
җимәҗсәм патне йёр туртса паларт.

Распутай слова и подведи стрелочками к
соответствующим картинкам.

???

СЕРГЛІК

ИАВАС

ЯГЛАЙА



ОНГМА

ДУШАГ

**Тйтасем финчи
примерсене шутла,
хуравсем хйш
магнитпа пёр
килнине тёрёс туп
та йёр туртса
пёрлештер.**

Реши примеры на
гвоздиках и соедини их
с линиями с теми
магнитами, к которым
они притянутся.

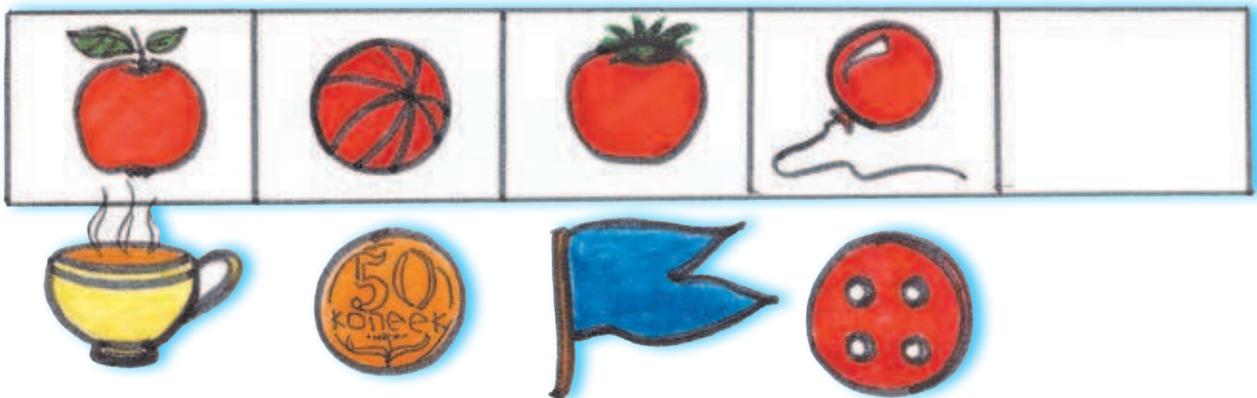


Ольга РАЙКОВА



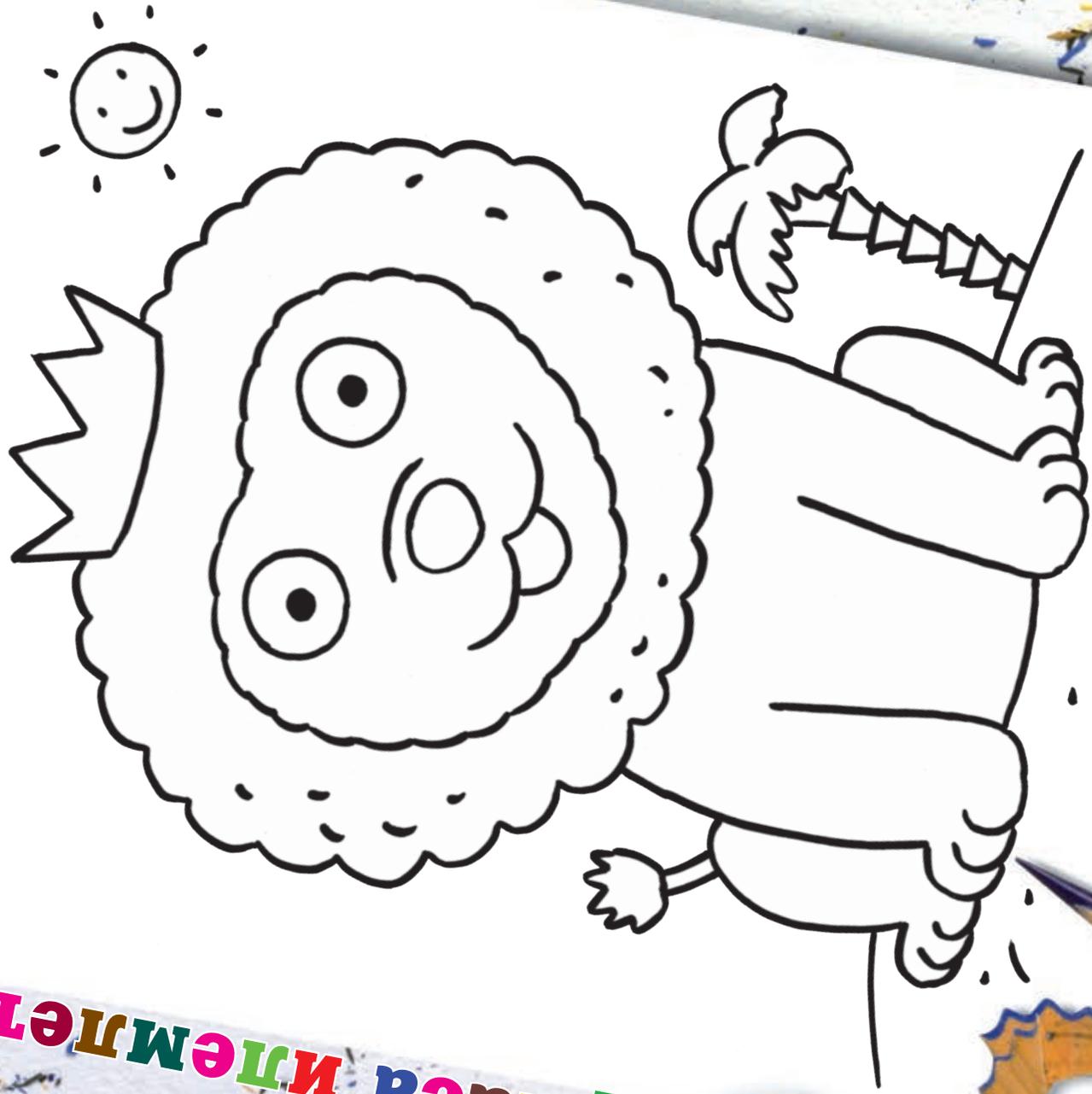
Кашни япалан вицгэ ёс-хёлне сыр.

Назови хотя бы три действия каждого предмета. Запиши их.



Тушй таваткала аялти үкерчёксенчен хйшне лартмалла?

Выбери и дорисуй подходящий предмет из изображенных ниже.



Сярпнаса мтеметет

РАСКРАСКА

Владимир КОНОВАЛОВ



ТЕТТЕ
ИДУМ

Вун пиллек 15



«НАШ ДРУЖНЫЙ КЛАСС» + «НАША ВЕСЁЛАЯ ГРУППА»



Ийпрес районё, Пучинке.



Комсомольски районё, Хырай Ёнел.



Муркаш районё, Ярапайкасси ача сачё.



Чебоксары, начальная школа №1.



Элэк районё, Мян Вылӓ.

Чебоксары, детский сад №177.

Хавасла караншам



 **Петя ВАСИЛЬЕВ.**
Муркаш районё, Шетмёнус.



 **Саха ВАСИЛЬЕВ.**
Шупаишкар, 6-мёш ишкул.



 **Ксения ШАРКОВА.**
Шупаишкар, 35-мёш ишкул.



 **Руслан АБДУРЯХИМОВ.**
Сёмёрле районё, Сёмёрле 8-мёш гимнази.



 **Таня ЧЕРНОВА.**
Елчём районё, Сирёклё Шэхаль.

Хавасла караншам

ВЕСЁЛЫЙ КАРАНДАШ



*Ольга МЫШОВА.
Патъръял районё, Алманчй.*



*Лиза ЯРДУХИНА.
Шупашкар районё, Хыркасси ача сачё.*



*Ксюша ИЛЬИНА.
Куславкка районё, Аманик.*



*Раиса АФОНДЕРКИНА.
Хёрлө Чутай районё, Хёрлө Чутай школё.*



*Диана ПЕТИКИНА.
Куславкка районё, Мушар.*

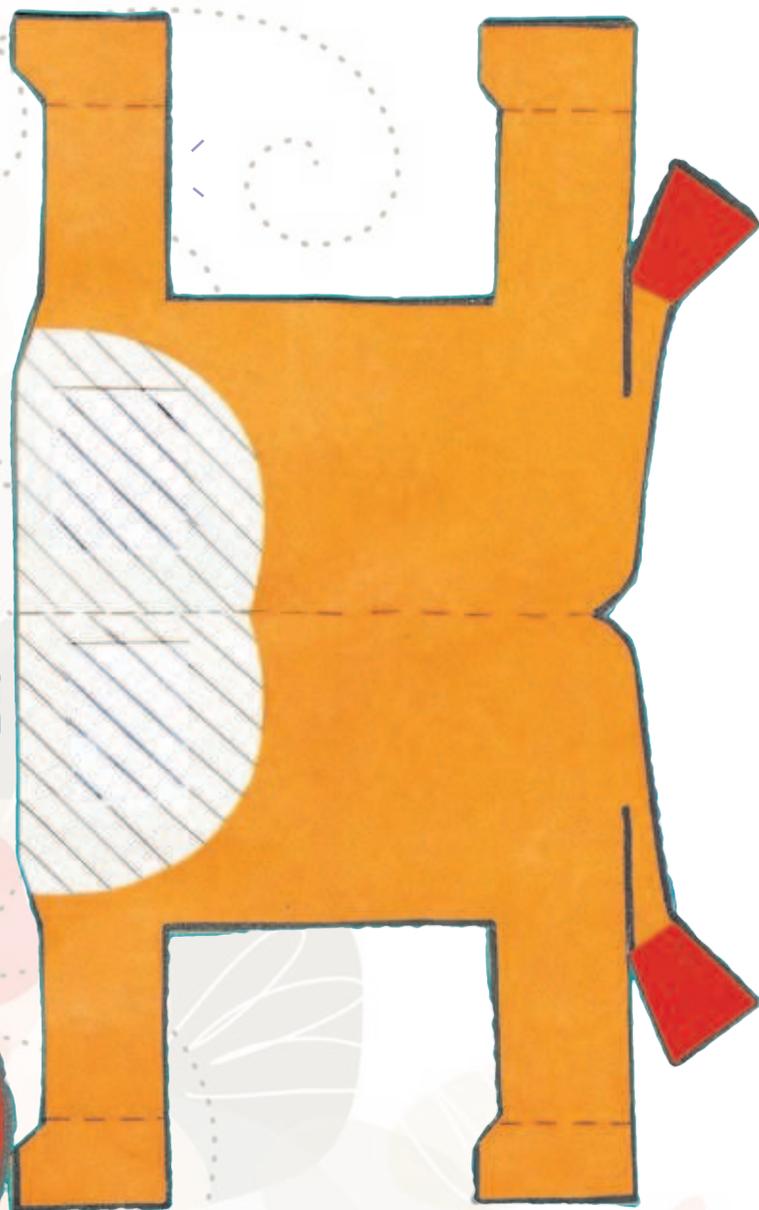
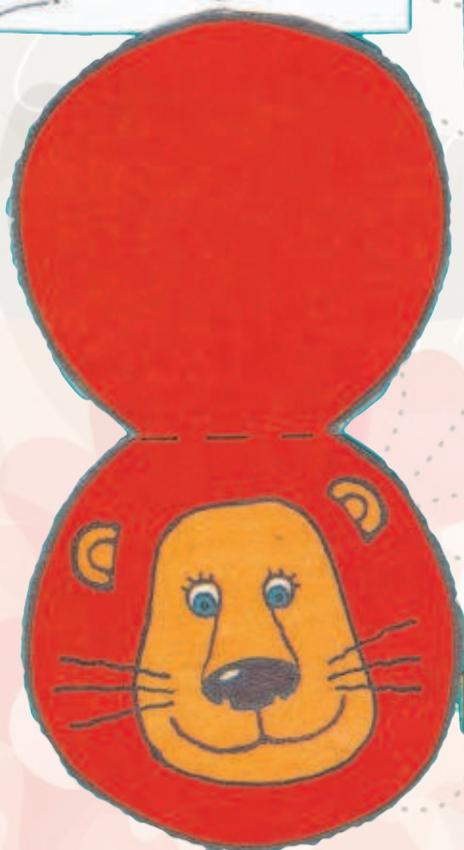
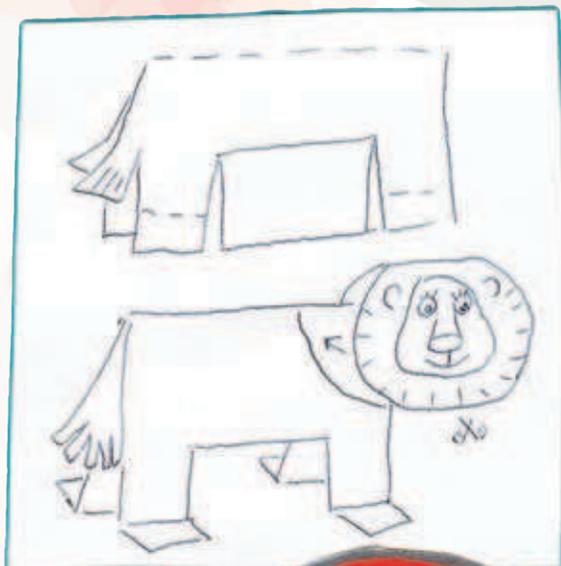


*Кирилл КРЫСОВ.
Куславкка районё, Тёрлемес ача сачё.*

УМЕЕЛЫЕ РУЧКИ
АСТА АЛАСЕМ



Лев



Вырежи развертку льва, сложи по пунктирным линиям и приклей голову. В работе помогут тебе схема и взрослые. Успеха!

Тамара ФИНОГЕНТОВА

Шанхайн тусем

Пиреней сарт-ту йитти – Пиренейская горная собака. Ҙак йытă аҗрачĕн сўллĕшĕ 75-80 сантиметр, йывăрăшĕ – 50 килограмм. Тавсăруллă та аслă. Шухăшлама, лару-тăрăва хаклама пĕлĕсĕ. Вĕсем ирĕклĕхе юратаççĕ, савăнпа та хулара пурăнма йывăртарах.



Кёске сямлă хёвел тухăç кушакё – Восточная короткошерстная. Пур сёре те ситекен, иксĕлми лара-тăра пĕлмен арат. Йытăпа усăлса сўреме кăмăллать. Киленсе пурăнма юратать. Хуçа хайне тимленине хисеплет. Чылай вăхăта килте ирттерекен хуçана килĕштерет, ачасемпе, ытти чĕр чунпа туслă.



Пойнтер. Аслă та ачаш, хуçине юратакан сунар йитти. Сунарта хайне вăр-вар тата хăюллă тытать. Килте вара лăпкă та ырă кăмăллă. Хуçапа тата унăн сёмийнчи сынсемпе пĕр чĕлхе хавăрт тупать. Сынсен ушкăнĕнче пулма кăмăллать, пĕчченлĕхе юратмасть.



Дорогие родители!

Подписку на журнал можно оформить с любого месяца, в любом отделении связи, у почтальонов, в киосках ОАО «Чувашпечать» и редакции.

Индексы 73771 (в республике)

11468 (за пределами республики)

© «ТЕТТЕ - Игрушка»
Кёсĕн сўлки ачасен журналё
Журнал для детей дошкольного и младшего школьного возраста
На чувашском и русском языках
Индексы 73771 (в республике), 11468 (за пределами республики)
1994 сўлки сўрла уйăхĕнченпе тухать
Издаётся с августа 1994 года
УЧРЕДИТЕЛЬСЕМ:
Чăваш Республикин Информаци политикин тата массăллă коммуникацисен министерстви; Чăваш Республикин Информаци политикин тата массăллă коммуникацисен министерстин «Тантăш» хаçат редакцийĕ
Чăваш Республикин автономн учреждениĕ.
УЧРЕДИТЕЛИ:
Министерство информационной политики и массовых коммуникаций Чувашской Республики; АУ Чувашской Республики «Редакция газеты «Тантăш» Мининформполитики Чувашии.
11 (231) №, чўк (ноябрь), 2013

Директор-тĕп редактор – А.ЛЕОНТЬЕВ
Шеф-редактор – В.ФЕДОРОВ
Компьютер дизайнĕ – Ф.ЧЕРНОВ
Наш адрес: 428019, г.Чебоксары, проспект Ивана Яковлева, 13, Дом печати. Телефоны: 56-00-67, 28-83-86
Наш сайт: www.tst.smi21.ru. Электронная почта: tantas@list.ru
Журнал «Тетте-Игрушка» зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор) – свидетельство о регистрации СМИ ПИ № ФС77-52813 от 08.02.13 г.
Территория распространения — РФ и страны СНГ.
Цена свободная.
Журнал набран и сверстан в техническом центре ИД «Хыпар», отпечатан в типографии ГУП ЧР «ИПК «Чувашия» (428019, г.Чебоксары, проспект Ивана Яковлева, 13).
Подписано к печати 25.11.2013. Дата выхода в свет 30.11.2013.
Формат 60x84, Усл. п.л. 2,32.
Тираж 3659 экз. Заказ № К – 12260.



*Хавхаланса та саванса,
Чёкес чёппи пек йайл кулса
Шупашкарта та Чёмпёрте,
Слакпушёнче те Сеспёлте –
Кашни суртра, кашни килте
Вулатпър каймаллан «Тетте»!*

**«ТЕТТЕ» журнал – ача-пача саванәсё тата йәпанәвё.
Эсир хәвәр ывәләр-хөрәре, мәнукәра аңа сыранса панә-и?**